

ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS



COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL CONTROL DEL ABUSO DE DROGAS

cicad

TRIGESIMO TERCER PERIODO ORDINARIO DE SESIONES

Del 29 de abril al 2 de mayo, 2003

Washington, D.C.

OEA/Ser.L/XIV.2.33

CICAD/doc.1219/03 rev.2

1 mayo 2003

Textual

LISTA DE PARTICIPANTES / LIST OF PARTICIPANTS

(Versión Preliminar / Preliminary Version)

ESTADOS MIEMBROS DE LA CICAD / CICAD MEMBER STATES

ANTIGUA AND BARBUDA

Starret Greene
Minister Counselor, Alternate Representative to the OAS

ARGENTINA

Wilbur Ricardo Grimson
Secretario de Programación para la Prevención de la
Drogadicción y la Lucha contra el Narcotráfico (SEDRONAR)
Representante Titular ante la CICAD

Silvia M. Meregá
Ministro, Representante Alterno Permanente y
Encargado de Negocios a.i. ante la OEA

Alan Beraud
Ministro, Dirección General de Consejería Legal
Cancillería Argentina

Gabriel Yusef Abboud
Director Nacional de Planificación y Control del
Tráfico Ilícito de Drogas y Precursores Químicos
Secretaría de Programación para la Prevención de la
Drogadicción y la Lucha contra el Narcotráfico (SEDRONAR)

Mariana Souto Zabaleta
Asistente Técnica
Subsecretaría Técnica de Planeamiento y Control del
Tráfico Ilícito de Drogas y Precursores Químicos
Secretaría de Programación para la Prevención de la Drogadicción
y la Lucha contra el Narcotráfico (SEDRONAR)

Martín Gómez Bustillo
Consejero, Representante Alterno ante la OEA

BAHAMAS, Commonwealth of the

Godfrey G. Rolle
Head of Drugs, Crime and Maritime Affairs Unit
Ministry of Foreign Affairs
Principal Representative to CICAD

BARBADOS

Tessa Chaderton-Shaw
Director
National Council on Substance Abuse

David A. Dowridge
Defence Attaché, Alternate Representative to OAS

BELIZE

Ornel Brooks
Executive Director
National Drug Abuse Control Council (NDACC)
Principal Representative to CICAD

Trevor Vernon
Counselor, Alternate Representative to the OAS

BOLIVIA

Javier Limpías Chávez
Director de Asuntos Especiales y Relaciones
con los Estados Unidos
Representante Titular ante la CICAD

Ricardo Martínez Covarrubias
Ministro Consejero, Encargado de Negocios a.i.
Misión Permanente de Bolivia ante la OEA

Pablo Montenegro
Primer Secretario
Embajada de Bolivia en Washington

BRASIL

Valter Pecly Moreira
Embaixador, Representante Permanente junto à OEA
Chefe de Delegação

Paulo Roberto Yog de Miranda Uchôa
Secretário Nacional Antidrogas
Representante Titular junto à CICAD

Marcos Vinícius Pinta Gama
Conselheiro, Coordenador-Geral de Combate a Ilícitos
Internacionais do Ministério das Relações Exteriores

José Marcelo Zacchi
Assessor do Secretário Nacional de Segurança Pública (SENASP)

Luíz Ivaldo Villafañe Gomes Santos
Assessor Internacional da Secretaria Nacional Antidrogas

Kleber Pessoa de Melo
Agência Nacional de Vigilância Sanitária (ANVISA)

Paulo Eduardo de Azevedo Ribeiro
Representante Alternativo junto à OEA

CANADA

Paul E. Kennedy
Senior Assistant Deputy Solicitor General
National Security
Department of the Solicitor General Canada
Vice Chairman and Principal Representative to CICAD

Patricia J. Hassard
Assistant Deputy Solicitor General
Policing and Law Enforcement Branch
Department of the Solicitor General Canada
Head of Delegation

Anita Dagenais
Acting Director, Hemispheric Co-operation
Department of the Solicitor General Canada

CANADA (Cont.)

Linda Dabros
Special Assistant to the Director-General
Drug Strategy and Controlled Substance Programme
Health Canada

Gwyn Kutz
Deputy Head of Mission
Permanent Mission of Canada to the OAS

Jovita Cherian
Adviser
Alternate Representative to the OAS

Mike Gaudreau
Director
Drugs Branch
Royal Canadian Mounted Police

Normand Boucher
Foreign Drug Co-operation
Royal Canadian Mounted Police

Benoit Plamondon
International Crime Division
Department of Foreign Affairs and International Trade

Stephen Bolton
Policy Analyst
Hemispheric Co-operation
Department of the Solicitor General Canada

CHILE

Alvaro Ahumada
Jefe del Area Evaluación y Estudio
Consejo Nacional para el Control de Estupefacientes (CONACE)

Cristina Rojo
Jefa Nacional Antinarcoáticos
Policía de Investigaciones de Chile

José Luis Castro Montecinos
Jefe del Departamento Control de Drogas de Aduanas

CHILE (Cont.)

Gonzalo Figueroa
Encargado del Escritorio de Drogas
Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile

Víctor Rivera
Subcomisario Policía de Investigaciones de Chile

Rodrigo Hume
Segundo Secretario, Representante Alterno ante la OEA

David Quiroga
Representante Alterno ante la OEA

COLOMBIA

Horacio Serpa Uribe
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

María Margarita Zuleta González
Viceministra del Interior y de Justicia
Representante Titular ante la CICAD

Sandra Suarez
Directora, Plan Colombia

Alvaro Sandoval
Ministro Consejero, Coordinador para Asuntos de Drogas
Ministerio de Relaciones Exteriores

Isaura Duarte
Segunda Secretaria, Representante Alterno ante la OEA

Jairo Hernán Amortegui Calderón
Coronel, Dirección General de la Policía Nacional de Colombia

COSTA RICA

Nelly Vargas Hernández
Viceministra de la Presidencia
Representante Titular ante la CICAD

COSTA RICA (Cont.)

Christian Soto García
Director General Adjunto
Instituto Costarricense sobre Drogas
Representante Suplente ante la CICAD

ECUADOR

Federico Meneses
Ministro, Representante Alterno ante la OEA

Patricio Males G.
Secretario Técnico Ejecutivo
Unidad Desarrollo Norte – UDENOR

Mónica Pabán B.
Coordinadora
Unidad Desarrollo Norte – UDENOR

EL SALVADOR

Ana Margarita Chávez Escobar
Directora Ejecutiva
Comisión Salvadoreña Antidrogas
Representante Suplente ante la CICAD

GRENADA

Denis G. Antoine
Ambassador, Permanent Representative to the OAS

Patricia Clarke
First Secretary, Alternate Representative to the OAS

Marguerite St. John
Counsellor, Alternate Representative to the OAS

GUATEMALA

Alfredo Cáceres Pérez-Guisasola
Viceministro de Gobernación
Representante Suplente ante la CICAD

Víctor Hugo Godoy
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

Marta Aída Barrios de Montúfar
Directora del Departamento Legal
Ministerio de Gobernación

Carlos Chopén
Primer Secretario, Representante Alterno ante la OEA

GUYANA

Forbes July
First Secretary, Alternate Representative to the OAS

HAITÍ

René Magloire
Coordonnateur
Commission Nationale de Lutte Contre la Drogue (CONALD)
Représentant d’Haiti à la CICAD

HONDURAS

Armida de López Contreras
Designada Presidencial
Presidenta del Consejo Nacional Contra el Narcotráfico
Representante Titular ante la CICAD

Mario Enrique Chinchilla Guerra
Fiscal Especial Contra el Crimen Organizado
Ministerio Público de Honduras

Mauricio R. Aguilar Robles
Embajador, Representante Alterno

HONDURAS (Cont.)

Manuel E. Euceda
Secretario Ejecutivo Adjunto
Consejo Nacional Contra las Drogas

Ofelia Margarita Gutiérrez González
Directora por Ley
Dirección de Lucha contra el Narcotráfico

JAMAICA

Gilbert H. Scott
Permanent Secretary
Ministry of National Security and Justice
Principal Representative to CICAD

Errol Strong
Chief Security Liaison
Embassy of Jamaica in Washington

Delrose E. Montague
Minister, Alternate Representative to the OAS

MÉXICO

Rafael Macedo de la Concha
Procurador General de la República
Presidente y Representante Titular ante la CICAD

Carlos Fernando Luque Luna
Coordinador del Centro de Planeación para el Control de Drogas
Procuraduría General de la República

Miguel Ruiz Cabañas
Embajador, Representante Permanente ante la OEA
Representante Suplente ante la CICAD

Miguel Angel González Félix
Coordinador de Asuntos Internacionales
Subprocuraduría Jurídica y de Asuntos Internacionales
Procuraduría General de la República

MEXICO (Cont.)

María de Lourdes Aranda Bezaury
Director General para Temas Globales
Secretaría de Relaciones Exteriores

Roberto Bojorges Cruz
Coordinador de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales
Centro de Planeación para el Control de Drogas
Procuraduría General de la República

María Isabel Garza Hurtado
Directora General de Cooperación Internacional
Procuraduría General de la República

José Luis Herrera Esquivel
Director General de Programación, Evaluación y Seguimiento
Centro de Planeación para el Control de Drogas

Juan Sandoval Mendiola
Primer Secretario, Representante Alterno ante la OEA

Fernando Castillo Tapia
Asesor del Subprocurador Jurídico y de Asuntos Internacionales

Azucena Jiménez
Intérprete del C. Procurador de la República

Eduardo Jaramillo Navarrete
Director General de Cooperación y
Difusión de Adicciones y Salud Mental
Consejo Nacional contra las Adicciones

Alejandro Díaz de León
Agregado Legal de la PGR
Embajada de México en Washington

NICARAGUA

Alfonso José Sandino Camacho
Viceministro de Gobernación

Alicia Duarte Bojorge
Secretaria Ejecutiva
Consejo Nacional Antidroga
Representante Suplente ante la CICAD

PANAMÁ

Ricardo González de Mena
Embajador, Representante Alterno ante la OEA

Greta Marchosky de Turner
Fiscal de Circuito Adscrito a la
Procuraduría General de la Nación

PARAGUAY

Oscar González Gómez
Asesor Principal
Secretaría Nacional Antidrogas (SENAD)

Elisa Ruíz Díaz-Buman
Ministra, Representante Alterna ante la OEA

PERÚ

Julio Balbuena L.A.
Director de Cooperación Internacional
Comisión Nacional para el Desarrollo y Vida sin Drogas (DEVIDA)

José Antonio García Torres
Ministro Consejero
Embajada del Perú en los Estados Unidos

Ana Peña
Consejera, Representante Alterna ante la OEA

Alejandro Beoutis
Segundo Secretario, Representante Alterno ante la OEA

REPÚBLICA DOMINICANA

Bonaparte Gautreaux Piñeyro
Presidente
Consejo Nacional de Drogas
Representante Titular ante la CICAD

REPUBLICA DOMINICANA (Cont.)

Damián Santos
Asesor
Consejo Nacional de Drogas

Luis E. Henriquez Mercedes
Consejero, Representante Alterno ante la OEA

SAINT KITTS AND NEVIS

Izben Williams
Ambassador, Permanent Representative to the OAS
Principal Representative to CICAD

TRINIDAD AND TOBAGO

Lancelot Selman
Chairman
National Drug Council
Principal Representative to CICAD

Carl A. Francis
Director Multilateral Relations
Ministry of Foreign Affairs

Susan Alfonso
Research and Information Officer
Strategic Services Agency

UNITED STATES

Paul Simons
Acting Assistant Secretary
Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs
U.S. Department of State
Head of U.S. Delegation
Principal Representative to CICAD

U.S. Department of State

Thomas H. Martin
Director
Office of Americas Programs
Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs
U.S. Department of State

UNITED STATES (Cont.)

Elizabeth Verville
Senior Advisor
Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs
U.S. Department of State

Christopher Sandrolini
Director
Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs/PC
U.S. Department of State

Elizabeth Carroll
Mexico, Central America Division Director
Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs
U.S. Department of State

Candis Cunningham
Senior Analyst
Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs
U.S. Department of State

Rachel Romsaas
Program Analyst
Central America
Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs
U.S. Department of State

Eli Sugarman
Foreign Affairs Officer
U.S. Department of State

Joaquin Ferrao
Alternate Representative
U.S. Mission to the OAS

U.S. Department of Justice

Lena Watkins
Senior Trial Attorney
Narcotic and Dangerous Drug Section
U.S. Department of Justice

UNITED STATES (Cont.)

Harry Matz
Senior Trial Attorney
Narcotic and Dangerous Drug Section
U.S. Department of Justice

Daniel Claman
U.S. Department of Justice

Lester Joseph
U.S. Department of Justice

Office of National Drug Control Policy

John P. Walters
Director
Office of National Drug Control Policy

Barry Crane
Deputy Director for Supply Reduction
Office of National Drug Control Policy

Richard Baum
Branch Chief, International Policy and Programs
Office of National Drug Control Policy

June Sivilli
Policy Analyst
Office of National Drug Control Policy

Juan Cardenas
Policy Analyst
Office of National Drug Control Policy

Charlotte A. Sisson
Policy Analyst
Office of National Drug Control Policy

Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives

Enrique F. Pérez
Executive Assistant
Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives

UNITED STATES (Cont.)**U.S. Coast Guard**

Lou Orsini
Assistant Chief
Office of Law Enforcement
U.S. Coast Guard

Brad Kierserman
Staff Lawyer
Office of Law Enforcement
U.S. Coast Guard

U.S. Department of the Treasury

Nan Donnell
Policy Advisor
U.S. Department of the Treasury

Irina Dline
Program Analyst
U.S. Department of the Treasury

URUGUAY

Leonardo Costa Franco
Prosecretario de la Presidencia
Presidente de la Junta Nacional de Drogas
Representante Titular ante la CICAD

Raquel Magri
Secretaria General
Secretaría Nacional de Drogas

Laura Dupuy
Primer Secretario, Representante Alterno ante la OEA

VENEZUELA

Mildred Camero
Presidenta de la Comisión Nacional Contra el Uso
Ilícito de las Drogas (CONACUID)
Representante Titular ante la CICAD

VENEZUELA (Cont.)

Marco Palavicini
Primer Secretario, Representante Alterno ante la OEA

Edys Millán M.
Asistente a la Presidenta
CONACUID

Carolina Godoy
Directora Unidad Legislación
CONACUID

***PAISES OBSERVADORES PERMANENTES ANTE LA OEA /
PERMANENT OBSERVER MISSIONS TO THE OAS***

ESPAÑA / SPAIN

Gonzalo Robles Orozco
Delegado del Gobierno para el Plan Nacional
sobre Drogas de España

Elena Garzón Otamendi
Subdirectora General de Relaciones Internacionales

Eduardo Gutiérrez Sáenz de Buruaga
Embajador, Observador Permanente ante la OEA

Enrique Asorey Brey
Observador Permanente Adjunto ante la OEA

FRANCIA / FRANCE

Sylvie Alvarez
Ambassadrice
Observatrice Permanente de la France auprès de l'OEA

Charles Causeret
Conseiller
Diplomatique auprès de la Mission Interministérielle
de Lutte contre les Drogues et la Toxicomanie

Marie-Anne Courrian
Observatrice Permanente Adjointe de la France auprès de l'OEA

FRANCIA / FRANCE (Cont.)

Frédéric Mougel
Commandant de police
Adjoint au Directeur du Centre Interministériel
de Formation contre l'Abus de Drogues (CIFAD), Martinique

Daniel Sanchez
Responsable des Relations Internationales au Centre Interministériel
de Formation contre l'Abus de Drogues (CIFAD), Martinique

Philippe Bugeaud
Attaché de Police près l'Ambassade de France aux Etats-Unis

PORTUGAL/PORTUGAL

Ana Castela Rodrigues
Técnica do Gabinete de Apoio às relações internacionais
Instituto Português da Droga e da Toxicodependência (IPDT)

**RUSIA – FEDERACIÓN RUSA /
RUSSIA – RUSSIAN FEDERATION**

Yuri V. Ushakov
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the
Russian Federation to the United States
Permanent Observer of the Russian Federation to the OAS

Vladimir P. Salov
Chief of Office
New Challenges and Threats Department
Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation

Sergey A. Pisitsin
Senior Counselor, Latin American Department
Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation

Nicolay Y. Babich
Senior Counselor
Russian Embassy to the United States

Vladimir I. Sakulkin
Counselor
Alternate Observer of Russia to the OAS

**RUSIA – FEDERACIÓN RUSA /
RUSSIA – RUSSIAN FEDERATION (Cont.)**

Igor A. Paramonov
Senior Adviser
Drug Enforcement Division
Federal Security Service of the Russian Federation

Mikhail I. Bliznyuk
Senior Adviser
Service of International Relations
Federal Security Service of the Russian Federation

Vladimir P. Gubernov
Senior Counselor
Russian Embassy to the United States

Boris I. Sokolov
Counselor
Russian Embassy to the United States

Vladimir S. Krasnov
First Secretary
Russian Embassy to the United States

UNION EUROPEA / EUROPEAN UNION

Jennifer Tufts
Senior Advisor, Alternate Observer to the OAS

***ORGANIZACIONES INTERNACIONALES, NACIONALES Y
ESPECIALIZADAS / INTERNATIONAL, NATIONAL AND
SPECIALIZED ORGANIZATIONS***

**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID) /
INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK (IDB)**

Ciro De Falco
Gerente
Departamento Regional de Operaciones 3

Abayubá Morey
Asesor
Departamento Regional de Operaciones 3

CARIBBEAN COMMUNITY SECRETARIAT (CARICOM)

Fairbairn Liverpool
Coordinator
Regional Coordinating Unit
Drug Control Programmes

COMUNIDAD ANDINA

Adolfo López Bustillo
Gerente del Proyecto de Lucha Contra las Drogas

**JUNTA INTERAMERICANA DE DEFENSA /
INTER-AMERICAN DEFENSE BOARD**

Carl H. Freeman
Chairman

Dardo Juan Antonio Parodi
Vice-Chairman

Arie D. Bogaard
Aide-de-Camp for the Chairman

**OFICINA DE NACIONES UNIDAS CONTRA LA DROGA Y EL DELITO (ONUDD)/
UNITED NATIONS OFFICE ON DRUGS AND CRIME (UNODC)**

Aldo Lale Demoz
Officer-in-Charge Operations Branch and
Senior Programme Management Officer for
Latin America and the Caribbean

Phillip Kruss
Chief, Information Technology Service
United Nations Office at Vienna

Gert Eindherr
Computer Systems Assistant
Information Technology Section
United Nations Office at Vienna

**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD (OPS) /
PAN AMERICAN HEALTH ORGANIZATION (PAHO)**

José Miguel Caldas de Almeida
Chief of the Mental Health and Specialized Programs Unit

Claudio Miranda
Mental Health and Specialized Programs Unit

PARLAMENTO ANDINO

Juana Vallejo
Presidenta de la Comisión III
Parlamentaria Ecuatoriana

Mario Arias Salas
Vicepresidente de la Comisión III
Parlamentario Venezolano

Luis Díaz Laplace
Parlamentario Venezolano

Germán Renato Torres
Asesor
Parlamento Andino, Venezuela

María Alejandra Arias
Asesor
Parlamento Andino, Venezuela

PARLAMENTO CENTROAMERICANO

Fernando Lardizabal
Vicepresidente de la Junta Directiva

***SOCIEDADES CIVILES /
CIVIL SOCIETIES ORGANIZATIONS***

**RIOD – RED IBEROAMERICANA DE ONG
QUE TRABAJAN EN DROGRODEPENDENCIAS**

Juan Raddamés de la Rosa Hidalgo
Tesorero

**ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS /
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**

**COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL CONTROL DEL
ABUSO DE DROGAS /
INTER-AMERICAN DRUG ABUSE CONTROL COMMISSION (CICAD)**

David R. Beall
Secretario Ejecutivo / Executive Secretary

Abraham Stein
Secretario Ejecutivo Adjunto / Assistant Executive Secretary

Anna McG. Chisman
Jefe de la Sección de Reducción de la Demanda

Ihor (Ziggie) Malyniwsky
Jefe de la Sección de Reducción de la Oferta y Control

Michael Sullivan
Jefe de la Sección de Desarrollo Jurídico

Franklin Zambrano
Jefe de la Sección de Fortalecimiento Institucional

James Mack
Coordinador del Observatorio Interamericano sobre Drogas

Guillermo Serpa
Jefe de la Unidad del MEM

Rafael Franzini
Jefe de la Unidad Anti-Lavado de Activos

Jorge Ríos
Jefe de la Unidad de Desarrollo Alternativo

María Eugenia Pérez-Madrigal
Sección de Reducción de la Demanda

Heidi Rauch
Sección de Reducción de la Demanda

Javier Sagredo
Sección Fortalecimiento Institucional

**COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL CONTROL DEL
ABUSO DE DROGAS /
INTER-AMERICAN DRUG ABUSE CONTROL COMMISSION (CICAD) (Cont.)**

Miguel Escudero
Sección Fortalecimiento Institucional

Ruth Connolly
Observatorio Interamericano sobre Drogas

Rubén Cobas
Observatorio Interamericano sobre Drogas

Adrián Noble
Observatorio Interamericano sobre Drogas

Marya Hynes
Observatorio Interamericano sobre Drogas

Carmen Ortega
Observatorio Interamericano sobre Drogas

Angela Crowdy
Unidad del MEM

Martín Cubas
Unidad del MEM

Federido DaFieno
Unidad del MEM

Consuelo Fleming
Unidad del MEM

Sofía Kosmas
Unidad del MEM

Pierre Lapaque
Unidad Anti-Lavado de Dinero

Javier Seminario
Sistemas Informatizados y Comunicaciones

Ligia O. Guillén
Oficina del Secretario Ejecutivo

**COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL CONTROL DEL
ABUSO DE DROGAS /
INTER-AMERICAN DRUG ABUSE CONTROL COMMISSION (CICAD) (Cont.)**

Rosemary Vázquez González
Organización de Eventos

Amparo Hernández
Sección de Reducción de la Demanda

Ana María Rollano
Observatorio Interamericano sobre Drogas

Marianne Parraud
Unidad de Desarrollo Alternativo

Ernesto Masafarro
Documentos Oficiales de la CICAD